

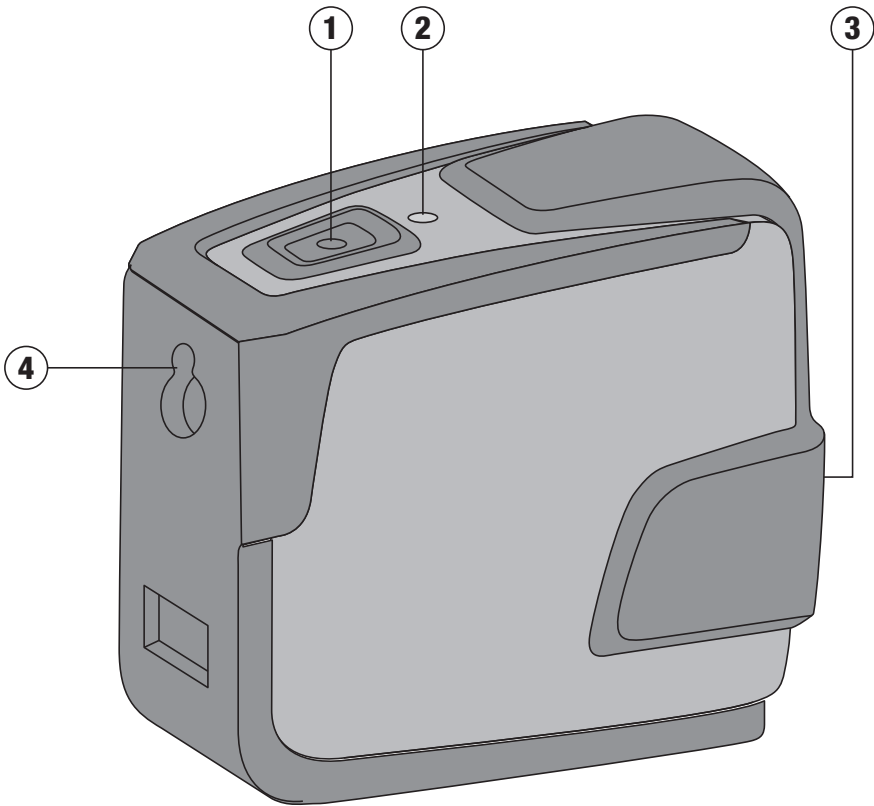
HILTI

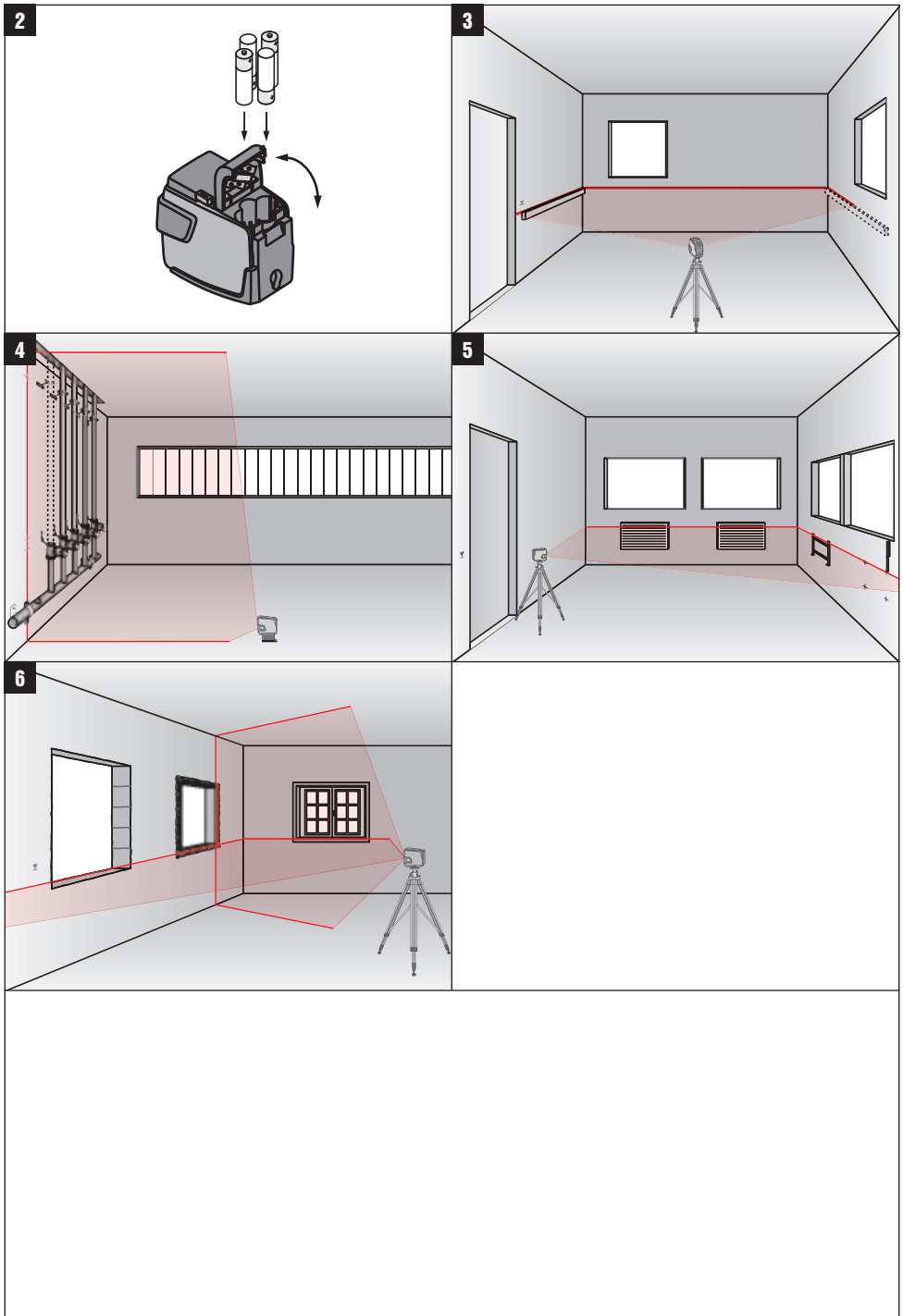
PML 42

| | |
|----------------------------|----|
| Bedienungsanleitung | de |
| Operating instructions | en |
| Használati utasítás | hu |
| Instrukcja obsługi | pl |
| Инструкция по эксплуатации | ru |
| Návod k obsluze | cs |
| Návod na obsluhu | sk |
| Upute za uporabu | hr |
| Navodila za uporabo | sl |
| Ръководство за обслужване | bg |
| Instrucțiuni de utilizare | ro |
| 取扱説明書 | ja |
| 사용설명서 | ko |
| 操作说明书 | cn |
| ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ | uk |

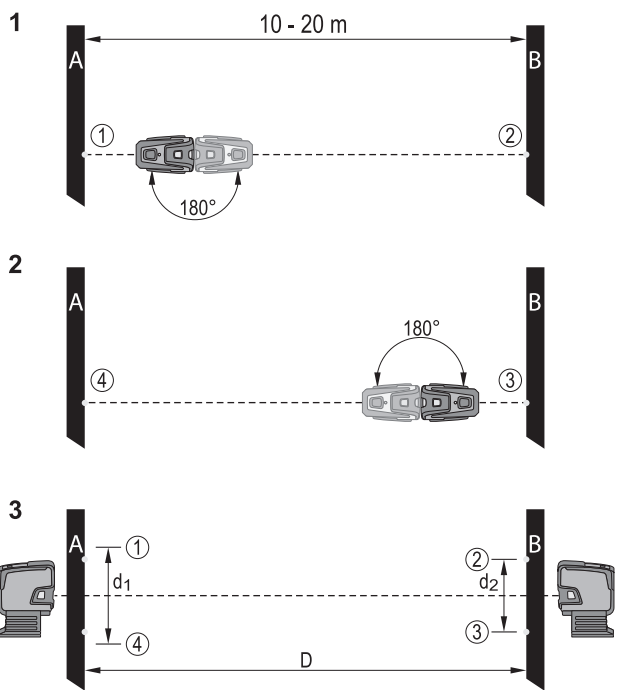


1

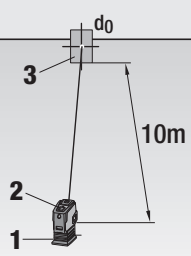




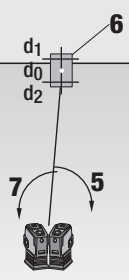
7

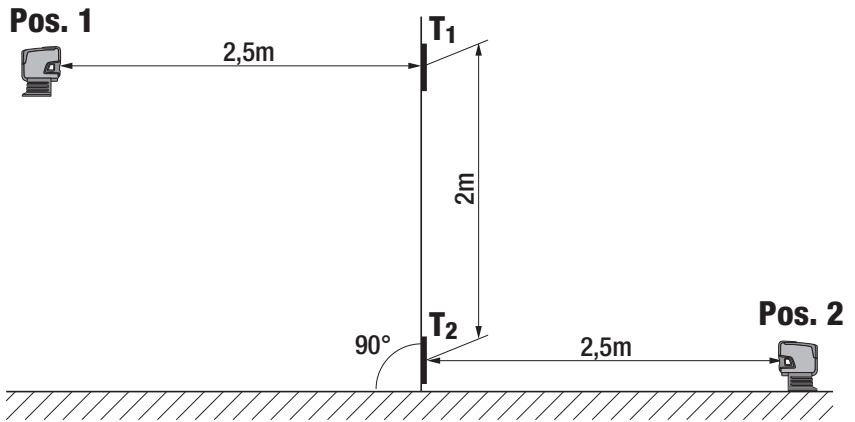


8



9





Лазерный нивелир PML 42

Перед началом работы внимательно прочтите руководство по эксплуатации.

Всегда храните данное руководство по эксплуатации рядом с инструментом.

При смене владельца обязательно передайте руководство по эксплуатации вместе с инструментом.

| Содержание | с. |
|-------------------------------------------------|----|
| 1 Общая информация | 37 |
| 2 Описание | 38 |
| 3 Принадлежности | 39 |
| 4 Технические характеристики | 40 |
| 5 Указания по технике безопасности | 40 |
| 6 Подготовка к работе | 42 |
| 7 Эксплуатация | 42 |
| 8 Уход и техническое обслуживание | 43 |
| 9 Поиск и устранение неисправностей | 44 |
| 10 Утилизация | 44 |
| 11 Гарантия производителя | 45 |
| 12 Декларация соответствия нормам ЕС (оригинал) | 46 |

1 Цифрами обозначены иллюстрации. Иллюстрации к тексту расположены на разворотах. При знакомстве с инструментом откройте их для наглядности.

В тексте данного руководства по эксплуатации «инструмент» всегда обозначает лазерный нивелир PML 42.

Компоненты инструмента, органы управления и элементы индикации 1

- 1 Клавиша «Вкл/Выкл»
- 2 Светодиод
- 3 Маятник
- 4 Задняя стенка

ru

1 Общая информация

1.1 Условные обозначения и их значение

ОПАСНО

Общее обозначение непосредственной опасной ситуации, которая может повлечь за собой тяжёлые травмы или представлять угрозу для жизни.

ВНИМАНИЕ

Общее обозначение потенциально опасной ситуации, которая может повлечь за собой тяжёлые травмы или представлять угрозу для жизни.

ОСТОРОЖНО

Общее обозначение потенциально опасной ситуации, которая может повлечь за собой лёгкие травмы или повреждение оборудования.

УКАЗАНИЕ

Указания по эксплуатации и другая полезная информация.

1.2 Обозначение пиктограмм и другие обозначения

Предупреждающие знаки



Опасность

Символы



Перед использованием прочтите руководство по эксплуатации



Пришедшие в негодность инструменты и использованные аккумуляторы запрещается утилизировать вместе с бытовым мусором.



Лазер класса 2 по EN 60825-1:2007

На инструменте



Не подвергать воздействию лазерного излучения. Таблички с предупреждением о лазерном излучении для США по CFR 21 § 1040 (FDA).

Место размещения идентификационных данных на инструменте

Тип и серийный номер инструмента указаны на заводской табличке. Занесите эти данные в настоящее руководство по эксплуатации. Они необходимы при сервисном обслуживании инструмента и консультациях по его эксплуатации.

Тип:

Серийный номер:

2 Описание

2.1 Использование инструмента по назначению

PML 42 представляет собой самонивелирующийся лазерный нивелир, с помощью которого один человек может быстро и точно выполнить нивелирование и выравнивание объектов. Инструмент генерирует два луча (горизонтальный и вертикальный) и одну точку пересечения лучей. Рабочая дальность лучей и точки пересечения: прим. 10 м. Рабочая дальность зависит от освещённости места использования инструмента.

Инструмент предназначен для использования преимущественно внутри помещений. Он не может использоваться как ротационный лазер.

При использовании инструмента вне помещения необходимо обратить внимание на то, чтобы общие условия выполняемых работ были такими же, как и при использовании внутри помещения. Возможные области применения:

нивелирование розеток, кабельных каналов, батарей отопления и другого оборудования;

нивелирование подвесных потолков;

нивелирование и выравнивание дверных коробок и оконных рам;

перенос высотных отметок;

выравнивание труб по вертикали.

Соблюдайте предписания по эксплуатации, уходу и техническому обслуживанию инструмента, приведенные в настоящем руководстве по эксплуатации.

Внесение изменений в конструкцию инструмента и его модификация запрещаются.

Во избежание травм и повреждения инструмента используйте только оригинальные принадлежности и инструменты производства Hilti.

Использование инструмента и его вспомогательного оборудования не по назначению или его эксплуатация необученным персоналом представляют опасность.

2.2 Особенности

PML 42 оснащён функцией автоматического нивелирования по всем направлениям в диапазоне прим. 5°.

Время нивелирования составляет всего лишь ок. 3 секунд.

При превышении пределов диапазона автоматического нивелирования лазерные лучи инструмента мигают.

PML 42 выгодно отличается лёгкостью обслуживания, простотой использования, прочностью пластмассового корпуса и удобством транспортировки благодаря небольшим размерам и малой массе.

Инструмент может использоваться в комбинации с лазерным приёмником PMA 31.

В нормальном режиме инструмент автоматически отключается через 15 минут; переключение в непрерывный режим работы происходит путём нажатия и удержания в течение 4 секунд клавиши «Вкл/Выкл».

2.3 Комплект поставки лазерного нивелира в картонной упаковке

- 1 Лазерный нивелир
- 1 Чехол для инструмента
- 4 Элементы питания
- 1 Руководство по эксплуатации
- 1 Сертификат производителя

2.4 Рабочие сообщения

| | | |
|--------------|------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Светодиод | Светодиод не горит. | Инструмент выключен. |
| | Светодиод не горит. | Элементы питания разряжены. |
| | Светодиод не горит. | Элементы питания установлены неправильно. |
| | Светодиод горит постоянно. | Включен лазерный луч. Инструмент работает. |
| | Светодиод мигает два раза каждые 10 секунд. | Элементы питания почти разряжены. |
| | Светодиод мигает. | Температура инструмента выше 50 °C (122 °F) или ниже -10 °C (14 °F) (лазерный луч не появляется). |
| Лазерный луч | Лазерный луч мигает два раза каждые 10 секунд. | Элементы питания почти разряжены. |
| | Лазерный луч мигает с высокой частотой. | Автоматическое нивелирование инструмента не выполняется (вне диапазона автоматического нивелирования 5°). |
| | Лазерный луч мигает каждые 2 секунды. | Инструмент не имеет режима автоматического нивелирования (или режима «Наклонный луч»). |

3 Принадлежности

| Наименование | Условные обозначения | Назначение |
|----------------------------------|----------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Штатив | PMA 20 | |
| Мишень | PMA 54/55 | |
| Мишень | PRA 50/51 | |
| Лазерный приёмник | PMA 31 | |
| Магнитный держатель | PMA 74 | |
| Телескопическая стойка с зажимом | PUA 10 | |
| Быстрый зажим | PMA 25 | |
| Универсальный переходник | PMA 78 | |
| Чемодан Hiiti | PMA 62 | |
| Лазерные очки | PUA 60 | Лазерные очки не являются защитными очками. Они не защищают глаза от лазерного излучения. Из-за ограничения цветового восприятия данные очки нельзя использовать в условиях уличного движения. Они предназначены только для работы с PML. |

4 Технические характеристики

Производитель оставляет за собой право на внесение технических изменений!

| | |
|--------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Рабочая дальность лучей и точка пересечения | 10 м (30 футов) |
| Точность ¹ | ±2 мм на 10 м (±0,08 дюйма на 33 фута) |
| Время автоматического нивелирования | 3 с (станд.) |
| Класс лазера | Класс 2, видимый, 620–690 нм, ±10 нм (EN 60825-1:2007/IEC 60825-1:2007); класс II (CFR 21 §1040 (FDA)) |
| Плотность луча | < 2,2 мм (Расстояние 5 м) |
| Диапазон автоматического нивелирования | ±5° (станд.) |
| Автоматическое отключение | 15 мин (активируется через) |
| Индикация рабочего состояния | Светодиод и лазерные лучи |
| Электропитание | 4 (Элементы питания AA, щелочно-марганцевые батареи) |
| Срок службы | 16 ч (станд.) (щелочно-марганцевая батарея 2500 мАч, Температура +25 °C (+77 °F)) |
| Рабочая температура | Мин. -10 °C / Макс. +50 °C (от +14 до +122 °F) |
| Температура хранения | Мин. -25 °C / Макс. +63 °C (от -13 до +145 °F) |
| Пыле- и водозащищенный корпус (кроме отсека для элементов питания) | IP 54 по IEC 529 |
| Резьба штатива (инструмент) | UNC1/4" |
| Масса | 0,350 кг (0,768 фунта) (без элементов питания) |
| Габаритные размеры | 96 мм x 65 мм x 107 мм |

¹ Внешние факторы, например высокая температура, влажность, удары, падение и т. д., могут привести к отклонениям установленной точности. Если не указано иное, настройка/калибровка инструмента была выполнена в нормальных условиях внешней среды (MIL-STD-810F).

5 Указания по технике безопасности

Наряду с общими указаниями по технике безопасности, приведёнными в отдельных главах настоящего руководства по эксплуатации, следует неукоснительно соблюдать следующие ниже указания.

5.1 Общие меры безопасности

- Перед измерениями/использованием инструмента проверьте его точность.
- Использование инструмента не по назначению или его эксплуатация необученным персоналом опасны.
- Во избежание травм и повреждения инструмента используйте только оригинальные принадлежности и дополнительные устройства производства Hilti.
- Вносить изменения в конструкцию инструмента и модернизировать его запрещается.
- Соблюдайте предписания по эксплуатации, уходу и техническому обслуживанию

инструмента, приведенные в настоящем руководстве по эксплуатации.

- Не отключайте предохранительные устройства и не удаляйте предупреждающие надписи и знаки.
- Храните инструмент в недоступном для детей месте.
- Учитывайте влияние окружающей среды. Избегайте образования конденсата на инструменте, не проводите работ с ним во влажных и сырых помещениях. Не используйте инструмент там, где существует опасность пожара или взрыва.
- Проверяйте инструмент перед использованием. При обнаружении повреждений отправьте инструмент в сервисный центр компании Hilti для проведения ремонта.
- В случае падения инструмента или других механических воздействий на него, необходимо проверить его работоспособность.

- к) В случае резкого изменения температуры подождите, пока инструмент не примет температуру окружающей среды.
- л) При использовании адаптеров обязательно убедитесь в надежном креплении инструмента.
- м) Во избежание неточности измерений следует следить за чистотой окон выхода лазерного луча.
- н) Хотя инструмент предназначен для использования в сложных условиях на строительных площадках, с ним, как и с другими оптическими и электрическими приборами (полевыми биноклями, очками, фотоаппаратами), нужно обращаться бережно.
- о) Несмотря на то, что инструмент защищён от проникновения влаги, его следует насухо вытирать, перед тем как убрать (например, в чехол или переносную сумку).
- р) Во время работы многократно проверяйте точность инструмента.

5.2 Правильная организация рабочего места

- а) Оборудуйте рабочее место и обратите внимание при установке инструмента на то, чтобы луч лазера не был направлен на окружающих и на Вас самих.
- б) Выбирайте удобное положение тела при работе на приставных лестницах и стремянках. Постоянно сохраняйте устойчивое положение и равновесие.
- в) Измерения, сделанные через оконное стекло или другие объекты, могут привести к неверному результату.
- г) Помните, что инструмент должен устанавливаться на ровной неподвижной поверхности (не подвергаясь вибрациям).
- д) Используйте инструмент только в пределах его технических характеристик.
- е) Будьте внимательны при использовании нескольких лазеров в рабочей зоне — не допускайте путаницы между лазерными лучами разных инструментов.
- ж) На точность инструмента могут отрицательно воздействовать магнитные поля, поэтому убедитесь в отсутствии магнита вблизи места проведения работ. При использовании с универсальным адаптером Hilti такое воздействие исключается.
- з) При работе с приёмником держите его по возможности строго перпендикулярно лазерному лучу.
- и) Запрещается использовать инструмент вблизи медицинского оборудования.

5.3 Электромагнитная совместимость

Хотя инструмент отвечает строгим требованиям соответствующих директив, Hilti не исключает возможности появления помех при его эксплуатации вследствие воздействия сильных полей, способных привести к ошибочным измерениям. В этих или иных сомнительных случаях должны проводиться контрольные

измерения. Hilti также не исключает возможности появления помех при эксплуатации инструмента из-за воздействия других инструментов (например, навигационных устройств, используемых в самолетах).

5.4 Классификация лазеров для инструментов с классом лазера 2

В зависимости от модели данный инструмент соответствует классу лазера 2 по стандарту IEC60825-1:2007 /EN60825-1:2007 и классу II по стандарту CFR 21 § 1040 (FDA). Эксплуатация данного инструмента не требует использования дополнительных защитных средств. Рефлекторное закрытие век позволяет защитить глаза при случайном кратковременном взгляде на источник лазерного луча. Действительность данного рефлекса может быть значительно снижена при употреблении медицинских препаратов, алкоголя или наркотических средств. Несмотря на это, нельзя смотреть на источник лазерного излучения, как не рекомендуется смотреть на солнце. Запрещается направлять лазерный луч на людей.

5.5 Электрические компоненты



- а) Изолируйте или удалите элементы питания перед транспортировкой.
- б) **Чтобы не нанести ущерба окружающей среде, утилизируйте инструмент и элементы питания в соответствии с местными нормами. В случае возникновения сомнений свяжитесь с производителем.**
- в) Берегите элементы питания от детей.
- г) **Не перегревайте элементы питания и не подвергайте их воздействию пламени.** Элементы питания взрывоопасны и могут выделять ядовитые вещества.
- д) **Не заряжайте элементы питания.**
- е) **Не припаивайте элементы питания к инструменту.**
- ж) **Избегайте короткого замыкания элементов питания, так как они могут при этом перегреться и вызвать ожоги.**
- з) **Не вскрывайте элементы питания и не подвергайте их механическим нагрузкам.**
- и) **Не используйте поврежденные элементы питания.**
- й) **Не используйте совместно новые и старые элементы питания. Не используйте элементы питания разных изготовителей или разных типов.**

5.6 Жидкости

При неверном обращении с элементом питания из него может вытечь электролит. **Избегайте контакта с ним. При случайном контакте смойте водой. При попадании таких жидкостей в глаза промойте их**

большим количеством воды и немедленно обратитесь за помощью к врачу. Вытекающий из аккумулятора

тора электролит может привести к раздражению кожи или ожогам.

6 Подготовка к работе



6.1 Установка элементов питания 2

ОПАСНО

Используйте только новые элементы питания.

1. Откройте отсек для элементов питания.
2. Достаньте элементы питания из упаковки и вставьте их в отсек.
УКАЗАНИЕ Инструмент можно эксплуатировать только с рекомендованными Hilti элементами питания.
3. Проверьте, правильно ли установлены элементы питания согласно указаниям на нижней стороне инструмента.
4. Закройте отсек для элементов питания. Убедитесь, что фиксатор надёжно закрыт.

7 Эксплуатация



УКАЗАНИЕ

Для получения более высокой точности проецируйте луч на ровную вертикальную плоскость. При этом устанавливайте инструмент перпендикулярно плоскости проецирования.

7.1 Эксплуатация

7.1.1 Включение лазерных лучей

Нажмите клавишу «Вкл/Выкл».

7.1.2 Выключение инструмента/лазерных лучей

Нажимайте клавишу «Вкл/Выкл» до тех пор, пока лазерный луч не исчезнет и не погаснет светодиод.

УКАЗАНИЕ

Через прим. 15 минут произойдёт автоматическое выключение инструмента.

7.1.3 Выключение функции автоматического отключения

Держите нажатой клавишу «Вкл/Выкл» (в течение прим. 4 секунд) до тех пор, пока лазерный луч не мигнёт трижды для подтверждения выключения функции.

УКАЗАНИЕ

Инструмент выключается при нажатии на клавишу «Вкл/Выкл» или в случае разряда элементов питания.

7.1.4 Функция «Наклонный луч»

1. Положите инструмент на заднюю стенку. Инструмент не отnivelирован. Инструмент мигает каждые две секунды.

7.1.5 Использование с лазерным приёмником PMA 31

Подробнее см. в руководстве по эксплуатации PMA 31.

7.2 Примеры использования

7.2.1 Перенос высотных отметок 3

7.2.2 Вертикальное выравнивание трубопроводов 4

7.2.3 Выравнивание элементов систем отопления 5

7.2.4 Выравнивание дверных коробок и оконных рам 6

7.3 Проверка

7.3.1 Проверка нивелирования переднего лазерного луча 7

1. Установите инструмент на ровную горизонтальную поверхность на удалении ок. 20 см от стены (A) и направьте на эту стену (A) лазерный луч.
2. Отметьте крестом точку пересечения лазерных лучей на стене (A).
3. Поверните инструмент на 180° и отметьте крестом точку пересечения лазерных лучей на противоположной стене (B).
4. Установите инструмент на ровную горизонтальную поверхность на удалении ок. 20 см от стены (B) и направьте на эту стену (B) лазерный луч.
5. Отметьте крестом точку пересечения лазерных лучей на стене (B).

6. Поверните инструмент на 180° и отметьте крестом точку пересечения лазерных лучей на противоположной стене (А).
7. Измерьте расстояние d1 между точками 1 и 4 и d2 между точками 2 и 3.
8. Определите центр отрезков d1 и d2.
Если опорные точки 1 и 3 расположены по разные стороны относительно центра отрезков, то значение d2 необходимо вычесть из значения d1. Если опорные точки 1 и 3 расположены на одной и той же стороне относительно центра отрезков, сложите значения d1 и d2.
9. Разделите полученный результат на удвоенную длину помещения.
Максимально допустимая погрешность составляет 3 мм на 10 м.

7.3.2 Проверка точности горизонтального луча

1. Установите инструмент в помещении длиной не менее 10 м.
УКАЗАНИЕ Поверхность пола должна быть ровной и горизонтальной.
2. Включите все лазерные лучи.
3. Зафиксируйте мишень на расстоянии не менее 10 м от инструмента таким образом, чтобы точка пересечения лазерных лучей находилась в центре мишени (d0), а вертикальная линия мишени проходила точно по центру вертикального лазерного луча.
4. Поверните инструмент на 45° по часовой стрелке, если смотреть сверху.
5. Затем отметьте на мишени точку (d1), в которой горизонтальный лазерный луч пересекается с вертикальной линией мишени.
6. Поверните инструмент на 90° против часовой стрелки.

7. Затем отметьте на мишени точку (d2), в которой горизонтальный лазерный луч пересекается с вертикальной линией мишени.
8. Измерьте следующие вертикальные расстояния: d0-d1, d0-d2 и d1-d2.

УКАЗАНИЕ Максимальное вертикальное расстояние должно составлять 5 мм при дальности измерения в 10 м.

7.3.3 Проверка вертикального луча

1. Установите инструмент на высоте 2 м.
2. Включите инструмент.
3. Установите первую мишень Т1 (вертикальную) на расстоянии 2,5 м от инструмента и на той же высоте (2 м), чтобы вертикальный лазерный луч попадал на мишень, и промаркируйте эту позицию.
4. Теперь установите вторую мишень Т2 на 2 м ниже первой, чтобы вертикальный лазерный луч попадал на мишень, и промаркируйте эту позицию.
5. Промаркируйте позицию 2 на зеркально противоположной стороне контрольной конструкции по лазерному лучу на полу на расстоянии 5 м от инструмента.
6. Затем установите инструмент на пол на только что отмеченную позицию 2. Выровняйте лазерный луч относительно мишеней Т1 и Т2 таким образом, чтобы луч попадал на мишени вблизи центральной линии.
7. Считайте расстояние D1 и D2 у каждой мишени и рассчитайте разность (D = D1-D2).
УКАЗАНИЕ Убедитесь в том, что мишени установлены в одной вертикальной плоскости (при горизонтальном выравнивании возможно появление ошибки измерения).
Если разность D больше 3 мм, инструмент следует настроить в сервисном центре Hilti.

8 Уход и техническое обслуживание

8.1 Очистка и сушка

1. Сдуйте пыль со стекла.
2. Не касайтесь стекла пальцами.
3. Пользуйтесь для очистки только чистой и мягкой тканью; в случае необходимости слегка смочите ткань чистым спиртом или небольшим количеством воды.
УКАЗАНИЕ Не используйте другие жидкости, поскольку они могут повредить пластиковые детали.
4. При хранении оборудования соблюдайте температурный режим, особенно зимой/летом, если ваше оборудование хранится в салоне автомобиля (от -25 °C до +63 °C/от -13 °F до 145 °F).

8.2 Хранение

Распакуйте инструмент, который хранился во влажном месте. Высушите и очистите инструмент, переносную сумку и принадлежности (при температуре не более 63 °C/145 °F). Заново упакуйте инструмент, но

только после того, как он полностью высохнет. Храните инструмент в сухом месте.
После длительного хранения или длительной транспортировки инструмента проведите контрольное измерение перед его использованием.
Перед длительным хранением выньте элементы питания из инструмента. Протёртые элементы питания могут повредить инструмент.

8.3 Транспортировка

Используйте для транспортировки или отправки оборудования транспортные контейнеры фирмы Hilti либо упаковку аналогичного качества.

ОПАСНО

Перед транспортировкой инструмента всегда извлекайте элементы питания/аккумуляторный блок.

8.4 Служба калибровки Hilti

Мы рекомендуем регулярно проверять инструменты в службе калибровки Hilti для обеспечения их надежности и выполнения других требований.

Служба калибровки компании Hilti всегда готова Вам помочь. Рекомендуется проводить настройку как минимум один раз в год.

Службой калибровки Hilti подтверждается, что на день проверки характеристики проверяемого инструмента

соответствуют техническим данным, указанным в руководстве по эксплуатации.

При обнаружении отклонений от заданных значений измерительные инструменты настраиваются заново. После настройки и контрольных испытаний на инструмент прикрепляется калибровочный знак и выдается калибровочный сертификат, подтверждающий, что инструмент работает в пределах технических характеристик.

Калибровочные сертификаты всегда требуются для предприятий, сертифицированных по ISO 900X.

Вы можете получить дополнительную информацию в ближайшем сервисном центре Hilti.

ru

9 Поиск и устранение неисправностей

| Неисправность | Возможная причина | Способ устранения |
|----------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|
| Инструмент не включается. | Элементы питания разряжены. | Замените элементы питания. |
| | Ошибка в полярности при подключении элемента питания. | Правильно вставьте элементы питания. |
| | Не закрыт отсек для элементов питания. | Закройте отсек для элементов питания. |
| Не включаются отдельные лазерные лучи. | Неисправны инструмент или переключатель режима. | При необходимости обратитесь в сервисный центр Hilti. |
| | Неисправны источник лазерных лучей или управляющее устройство. | При необходимости обратитесь в сервисный центр Hilti. |
| Инструмент включается, но лазерных лучей нет. | Неисправны источник лазерных лучей или управляющее устройство. | При необходимости обратитесь в сервисный центр Hilti. |
| | Слишком высокая или слишком низкая температура инструмента. | Соответственно охладите или согрейте инструмент. |
| Не работает функция автоматического нивелирования. | Инструмент установлен на основании, имеющем слишком большой уклон. | Выровняйте инструмент. |
| | Неисправен определитель уклона. | При необходимости обратитесь в сервисный центр Hilti. |

10 Утилизация

ВНИМАНИЕ

Нарушение правил утилизации оборудования может иметь следующие последствия:

при сжигании деталей из пластмассы образуются токсичные газы, которые могут представлять угрозу для здоровья.

Если батареи питания повреждены или подвержены воздействию высоких температур, они могут взорваться и стать причиной отравления, возгораний, химических ожогов или загрязнения окружающей среды.

При нарушении правил утилизации оборудование может быть использовано посторонними лицами, не знакомыми с правилами обращения с ним. Это может стать причиной серьезных травм, а также причиной загрязнения окружающей среды.



Большинство материалов, из которых изготовлены изделия Hilti, подлежат вторичной переработке. Перед утилизацией следует тщательно рассортировать материалы. Во многих странах Hilti уже организовала приём старых инструментов для утилизации. Дополнительную информацию по этому вопросу можно получить в отделе по обслуживанию клиентов компании Hilti или у вашего консультанта по продажам.



Только для стран ЕС

Не выбрасывайте электронные измерительные инструменты вместе с обычным мусором!

В соответствии с директивой ЕС об утилизации старых электрических и электронных инструментов и в соответствии с местными законами электроинструменты, бывшие в эксплуатации, должны утилизироваться отдельно безопасным для окружающей среды способом.



Утилизируйте источники питания согласно национальным требованиям

11 Гарантия производителя

Компания Hilti гарантирует отсутствие в поставляемом инструменте производственных дефектов (дефектов материалов и сборки). Настоящая гарантия действительна только в случае соблюдения следующих условий: эксплуатация, обслуживание и чистка инструмента проводятся в соответствии с указаниями настоящего руководства по эксплуатации; сохранена техническая целостность инструмента, т. е. при работе с ним использовались только оригинальные расходные материалы, принадлежности и запасные детали производства Hilti.

Настоящая гарантия предусматривает бесплатный ремонт или бесплатную замену дефектных деталей в течение всего срока службы инструмента. Действие настоящей гарантии не распространяется на детали, требующие ремонта или замены вследствие их естественного износа.

Все остальные претензии не рассматриваются, за исключением тех случаев, когда этого требует местное законодательство. В частности, компания Hilti не несет ответственности за прямой или косвенный ущерб, убытки или затраты, возникшие вследствие применения или невозможности применения данного инструмента в тех или иных целях. Нельзя использовать инструмент для выполнения не упомянутых работ.

При обнаружении дефекта инструмент и/или дефектные детали следует немедленно отправить для ремонта или замены в ближайшее представительство Hilti.

Настоящая гарантия включает в себя все гарантийные обязательства компании Hilti и заменяет все прочие обязательства и письменные или устные соглашения, касающиеся гарантии.

12 Декларация соответствия нормам ЕС (оригинал)

| | |
|------------------|------------------|
| Обозначение: | Лазерный нивелир |
| Тип инструмента: | PML 42 |
| Год выпуска: | 2010 |

Компания Hilti со всей ответственностью заявляет, что данная продукция соответствует следующим директивам и нормам: 2004/108/EG, 2006/95/EC, 2011/65/EU, EN ISO 12100.

Техническая документация:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH
Zulassung Elektrowerkzeuge
Hiltistrasse 6
86916 Kaufering
Deutschland

ru

**Hilti Corporation, Feldkircherstrasse 100,
FL-9494 Schaan**



Paolo Luccini
Head of BA Quality and Process
Management
Business Area Electric Tools &
Accessories
01/2012



Matthias Gillner
Executive Vice President
Business Area Electric
Tools & Accessories
01/2012



Hilti Corporation

LI-9494 Schaan

Tel.: +423 / 234 21 11

Fax: +423 / 234 29 65

www.hilti.com

Hilti = registered trademark of Hilti Corp., Schaan

W 3866 | 0213 | 00-Pos. 2 | 1

Printed in Germany © 2013

Right of technical and programme changes reserved S. E. & O.

410562 / A3



410562